

# Adam Z. Mikulášek: Jak na blokové weby - Prohlížeče a překladače

- CZ24 News | 6. dubna 2022

První část mého návodu naleznete zde:

<https://www.necenzurujeme.cz/adam-mikulasek/3050/jak-na-zablokovane-stranky-polopaticky-navod.html> Zkoušel jsem i dohledat ip-adresu stránky <https://cz.sputniknews.com> Přes <https://dnschecker.org/>

DNS checker byl úspěšný na většině míst, z nichž ip-adresu Sputniku hledal. Přidal jsem ji tedy do souboru Hosts, viz 1. část, ale nepomohlo to.

## **Prohlížeč Opera**

A zde se dostávám k tomu, proč je dobré používat více internetových prohlížečů - každý má své výhody i nevýhody. Nedávno mi kamarád říkal, že prý v internetovém prohlížeči Opera je vestavěná VPN. Já na to, že tenhle typ VPN asi na blokové weby tak úplně nepustí, ale hrubě jsem se mýlil. Je sice omezená tím, že funguje pouze v prohlížeči, nikoli univerzálně, což někdy ale může být i výhodou - běží vám video z neblokovatého Youtube, mezitím si chcete přečíst něco z blokové stránky.



Neblokové video si nejlépe pustit v jiném prohlížeči, třeba Google Chrome, takže pojede klasicky a nezatíží již bez tak pomalejší VPN, no a v Opeře si VPN zapnete a brouzdáte cenzurovanými weby. Ale další výhodou této VPN je možnost ji kombinovat se službou DNS přes http (DNS over HTTPS), která také pomáhá obcházet cenzuru a je možno se dostat právě i na výše zmíněného českého Sputnika.

Já osobně nejvíc používám prohlížeče Google Chrome (výborný na překládání cizojazyčných stránek) a Operu, ale mám nainstalován i Firefox – myslím tři nejlepší..., a ještě jsem zapomněl na TOR browser, jenž se používá pro přístup k darknetu („temnému internetu“) a je v Angličtině.

### Odkaz pro stažení prohlížeče Opera:

<https://www.opera.com/download>



Stažení a instalace je snadná, VPN a DNS přes HTTPS zapnete v nastavení, které je v Češtině. VPN se vám pak začne zobrazovat na liště, kde ji dvěma kliky zapnete či vypnete – jelikož je pomalejší, doporučuji ji zapínat, jen když je potřeba, pak ji vypnout, naopak DNS over HTTPS doporučuji nechat zapnutou stále. Takto se mi např. na blokové weby ac24.cz a cz24.news povedlo dostat i bez VPN, což mě samotného překvapilo. Ne, neodblokovali je, v jiných prohlížečích se na ně bez VPNky nedostanete.

Zde odkaz na starší článek o DNS over HTTPS, píší tam, že ještě před Operou to přidali do Firefoxu, tam jsem zatím netestoval. <https://www.instaluj.cz/magazin/opera-se-pridava-k-dns-over-https>

Nyní už to není v experimentálním nastavení, ale v normálním..., stejně jako VPN, stačí jen odkliknout „Povolit“, „Zapnout“, atd. A zatím mi funguje bez problémů.

### Překladače



Donedávna jsem strojové překladače silně podceňoval, říkal jsem si – na nějaký návod v jednoduché Angličtině OK, ale překládat si takhle třeba novinové články..., do toho bych nešel. Až nedávné zavedení internetové cenzury na velkou část českých alternativních médií mi vnuklo nápad, zkusit si přes starý známý Google překladač přeložit něco z Russia today..., a ono to z 90% přeložilo správně. Tak jsem si řekl – zkusím něco trochu těžšího než Angličtinu, napadl mě ruský časopis Kommersant – překlad z Ruštiny obstál také na 90%, stejně jako z Maďarštiny a Srbštiny. U Arabštiny bych dal srozumitelnosti tak 88%, takže taky OK, Hindštině 85%, nejsložitější je Čínština a Japonština, ale i tam bych Googlu dal 75% srozumitelnost, což je pořád lepší než dejme tomu 30%.

### **Jak na to?**

Nejjednodušší a nejpohodlnější je to, jak jinak, v prohlížeči Google Chrome, vzhledem k tomu, že jde o překladač od stejné firmy. V Chrome je vestavěný, takže funguje rychleji a funguje i proklikávání tam, kde při použití webové verze překladače až tak úplně nefunguje, protože webový překladač musí pozměňovat odkazy, v prohlížeči Chrome se použije originální odkaz, a pak prohlížeč spustí překlad, resp., napřed se vás bude ptát, zda přeložit nebo ne, ale dá se nastavit, aby z daného jazyka překládal vždy automaticky, což se mi osvědčilo.

Odkaz na stažení prohlížeče Google Chrome:

<https://www.google.com/chrome/>

Adresa webového překladače – pokud používáte jiný prohlížeč: <https://translate.google.com/>

### **Má doporučení ohledně strojových překladů**

Spuštění překladu je jednoduché, Chrome se vás automaticky zeptá, automaticky rozpozná jazyk, jen překliknete z originálu na Češtinu. U webové verze se musíte přepnout z překladu textu na překlad webu, pak do příslušného pole zadáte webovou stránku a kliknete na Přeložit. Občas to nemusí fungovat, pak použijte Chrome, máte-li jej nainstalovaný. Pokud si chcete přeložený článek uložit, silně doporučuji si jej alespoň nahrubo projít a zkontrolovat, zda se přeložil celý!!!

Dokonce ani v případě, že se přeloží titulek stránky, nedává záruku, že stránka se přeložila

kompletně, zvláště u dlouhých článků. Naopak se mi stalo, že titulek se nepřeložil, ale část stránky, která obsahovala článek, se přeložila celá – nemusím řešit, jak se přeložily reklamy a podobně, jde o ty pasáže, které potřebujete. Jakmile zjistíte, že je kompletně přeloženo vše, co je třeba, můžete stránku uložit. Pokud to v Chrome nejde a hází to hlášku – Stahování zrušeno..., vykopírujte si odkaz stránky z adresového pole, běžte v prohlížeči Opera (nejlepší na stahování...) na webový google překladač, vykopírujte adresu stránky do příslušného pole a zkuste, zda se podaří stránku přeložit tímto způsobem. Opět zkontrolujte, zda je překlad kompletní a nepřeložila se třeba jen půlka článku..., a pak článek uložte.

Věřím, že i tato druhá část mého návodu, jak na internetovou cenzuru, vám pomohla.

AUTOR: Adam Z. Mikulášek

[ZDROJ](#)